

Lubuski Teatr w Zielonej Górze

Gabriel Barylli

Przełożył Marek Szalsza

NOBIS



Dyrektor
Naczelny i Artystyczny
Robert Czechowski

PRAPREMIERA POLSKA
KWIECIEŃ 2010

Linda

Christine

Barbara

Kinga Kaszewska-Brawer

Tatiana Kołodziejska

Marta Frąckowiak



Gabriel Barylli

Honeymoon

Przełożył: Marek Szalsza
Reżyseria: Zbigniew Najmoła
Scenografia: Wojciech Stefaniak
Opracowanie muzyczne: Damian - Neogenn - Lindner
Asystent reżysera: Kinga Kaszewska-Brawer
Inscjpent: Dobrosława Trębacz

OSOBY

Christine - Tatiana Kołodziejska
Linda - Kinga Kaszewska-Brawer
Barbara - Marta Frąckowiak

Głosu użyczyli:
Michał Wiśniewski
Janusz Młyński
Bartek Zaborowski
Robert Czechowski

Z okazji kolejnego jubileuszu urodzin („lepsze mnóstwo niż ubóstwo”) spektakl dedykujemy Robertowi Czechowskiemu.
Aktorki



Gabriel Barylli

ur. w 1957 r. w Wiedniu. Znany austriacki pisarz, aktor i reżyser. Alkocierzył Akademię Aktorską na wiedeńskim Max-Reinhardt-Seminar i w roku 1979 został przyjęty do zespołu aktorskiego Burgtheater w Wiedniu. Występował gościnnie na scenach niemieckich. Jako aktor filmowy, debiutował w roku 1980 w Die Schüler Lybber wg powieści Friedricha Schlegela, w reż. Wolfganga Petersena. Od tamtej pory występował w licznych filmach, stał również niejednokrotnie sam za kamerą i reżyserował w teatrze. W połowie lat 80. zaczął pisać i jest uznany za autora powieści, scenariuszy filmowych i sztuk teatralnych. Pracował w teatrach w Berlinie i Salzburgu. Dziś jest w krajach niemieckojęzycznych jednym z ważniejszych dyrektorów, aktorów i dramaturgów.

Koniecznie wybierz swój bukiet ślubny!

Wybór ślubnego bukietu nie jest sprawą łatwą, wymaga bowiem wzięcia pod uwagę kilku istotnych czynników, takich jak rodzaj kwiatów, forma i kształt bukietu, właściwy dobór dodatków, kolor, rodzaj sukni, wzrost i wymiary, a nawet osobowość przyszłej Panny Młodej. Najbezpieczniej zasięgnąć porady u doświadczonych florystek, które zadbają również o solidne wykonanie i wykończenie całości.

Różowe róże. Bukiet idealny dla kobiety o typie urody lato - cera jasna lub oliwkowa, włosy blond, brąz z jaśniejszym

szym odcieniem. Kolory: biały, niebieski, szary, róż fiolet. Przypinka dla pana młodego do kompletu i zawsze w tym samym kolorze.

Czerwone goździki i soczyste truskawki. Bukiet dla kobiety o typie urody jesień - jasna cera, złocisto-beżowa, brzoskwiniowa, piegi, włosy rude, brązowe lub blond ze złotym odcieniem. Kolory: czerwień, beż, róż, brąz, pomarańczowy.

Bukiet doskonały dla pani o typie urody zima - cera jasna, porcelanowa, śniada, włosy ciemne od brązu po

czerni, intensywny kolor oczu. Kolory: żółty, róż, biel, czerni, niebieski. Dodatkowym atutem może być kształt bukietu.

Pastelowa kompozycja przyozdobiona romantycznymi dodatkami. Bukiet dla pani o typie urody wiosna - cera jasna, włosy jasne, ciemny blond, ewentualnie złociste pasemka. Kolory: biały, czerwony, żółty, niebieski, zieleń, różowy.

Wybrałaś już bukiet dla siebie?

Wspaniale.

Teraz porostaje Ci już tylko odwrócić meczaszynę życia i szczęście gotowe!





69 999 zł

*Zaplanuj za Was oboje miesiąc miodowy
i powiedz ukochanemu, gdzie chcesz jechać!*

Jeśli Cię kocha – na pewno się zgodzi. Jeśli jednak ma słabe serce – podawaj mu przez tydzień wcześniej tabletki firmy „Spokój ducha”, które na pewno pozwolą łatwiej pogodzić się z niewielkim wydatkiem, jaki go czeka. Ale co z tego, skoro jesteś tego warta?

Unikalny hotel, zlokalizowany w szmaragdowym bujnym lesie, przy pięknej piaszczystej plaży, nad turkusowym morzem z rafą koralową na Wyspie Wakaya.

10 luksusowych pokoi wyposażonych w

indywidualnie regulowaną klimatyzację, 2 zadaszone tarasy, wiatraki sufitowe, 2 łazienki z wanną i prysznicem, jacuzzi, suszarkę do włosów, podświetlane lustra powiększające, sejf, żelazko i deskę do prasowania, odtwarzacz CD i DVD (+wybór filmów i płyt CD), mini-bar, dostęp do bezprzewodowego internetu, szlafroki (200 wzorów), pantofle (do zatrzymania przez gościa), przybory toaletowe (włącznie z kremem do opalania z filtrem 15 SPF), pocztówki z hotelu, kapelusz przeciwsłoneczny, torby plażowe, podwójny hamak (na zewnątrz), półmisek świeżych owoców (uzupełnianych w

miarę potrzeby). Na gości czeka również schłodzony powitalny szampan, tódka, jacht, motorówka i inne drobiazgi.

Cena promocyjna 69 999 zł za parę. Pobyt trwa 7 upojnych dni i nocy.

Jeżeli potrzebujesz niewielkiej pożyczki gotówkowej na spłatę miesiąca miodowego – skontaktuj się z bankiem „My też mamy żony”. Rozłożymy Twoje raty nawet na 50 lat!

Nie musisz tego wiedzieć, ale możesz

Łud miód!

Prawdziwy miód zawiera oprócz wartościowych witamin także enzym o działaniu przeciwzapalnym (inhibina). Okłady z miodu przyspieszają gojenie się ran i zapobiegają ich ropieniu, dlatego zaleca się stosowanie ich przy trądziku i zanieczyszczeniach skóry. Nie zaszkodzi też dodać parę kropli miodu do maseczki albo kremu na noc. Uwaga! Kwas mrówkowy, występujący w miodzie, może wywołać na wrażliwej skórze zaczerwienienie, które dość szybko ustępuje.

Róża bez kolców

Garść listków róży (niepryskanych) zalej 1 litrem wrzącej wody. Po godzinie, gdy mieszanka naciągnie, przecedź ją. Woda różana uelastycznia i naciąga skórę. Przechowuj płyn w lodówce.

Bądź piękna z marchewką

Marchew wpływa wyjątkowo korzystnie na skórę. Karoten, obecny w marchwi, zostaje przetworzony w organizmie na witaminę A, która przeciwdziała twarżeniu i rogowaceniu skóry. Z kolei witamina P, też znajdująca się w marchwi, działa obkurczająco na naczynka krwionośne. Wklepuj czysty sok z marchwi w skórę i zmywaj go po dowolnym czasie.

Spokojna jak ocet

Filizanka naturalnego octu owocowego dodana do kąpieli reguluje ochronny kwasowy płaszcz skóry, zmiękcza wodę, a także działa uspokajająco.

Twarda jak skała

Czasami faceta trzeba po prostu kopnąć w d... i choć każda z nas o tym wie, to warto o tym przypomnieć.

Cztery przepisy na szczęście:

1. Starajcie się otrzymać to, czego pragniecie, lecz tego nie żądajcie.
2. Akceptujcie wszystko, cokolwiek się zdarzy... w danej chwili.
3. Okazujcie miłość i akceptującą postawę, nawet jeśli nie otrzymacie tego, czego pragniecie
4. Doceniajcie i szanujcie samych siebie, cokolwiek robicie i przeżywacie.

Doris Wolf, Rolf Merkle, „Przepisy na szczęście”, Czytelnik, Warszawa, 1994



Autorka Nieznana, Magazyn Nieużydany, Miasto nieokreślone, rok aktualny

Cztery komentarze do przepisów na szczęście:

1. Chyba, że bardzo, ale to bardzo Wam na tym zależy.
2. Z wyjątkiem sytuacji, kiedy czegoś nie akceptujecie.
3. Chyba, że skorzystałście z naszego komentarza nr 1
4. A jak!



Zakątw go!

Ostra plec - kobiece techniki manipulacji

Robię to dla ciebie

Jak sprawić, by mężczyzna poczuł się jak drań za każdym razem, kiedy pogniewa się na kobietę za to, że zrobiła coś, czego nie powinna? Po pierwsze wmówić mu, że zrobiła to dla niego, a po drugie, że naprawdę nie miała innego wyjścia.

Wyobraźmy sobie, że mąż wraca z delegacji i zastaje przemeblowane i pomalowane mieszkanie. Jest wściekły, bo przed wyjazdem rozmawiał z żoną na ten temat. Wspólnie ustalili, że odłożą remont i przemeblowanie do przyszłej wiosny, że w tym roku muszą koniecznie spłacić kredyt, ponadto planowali bardziej gruntowny remont, nie tylko malowanie. Teraz trzeba będzie to wszystko, co żona zrobiła, powtórzyć za rok, a to oznacza

niepotrzebne wydatki. Mąż robi jej wymówki. „Ależ kochanie” – ona otwiera szeroko oczy i zaczyna płakać. „Przecież było już tak brudno, poza tym te meble naprawdę się rozlatywały. Ja tylko chciałam zrobić coś dla naszego domu. Czy ty nie potrafisz tego zrozumieć?...” Gdyby taka sytuacja zdarzyła się w obecności osób trzecich i w dodatku powtórzyła się kilka razy – mamy gotowy obraz pożycia małżeńskiego dobrej, dbającej o dom kobiety z mężem-tyranem.

W skrajnych przypadkach, np. kiedy dochodzi do rozwodu, taka manipulacja może skończyć się dla mężczyzny bardzo nieprzyjemnie, np. niesprawiedliwym uznaniem go za winnego rozpadu związku.

Eliza Michalik, Gazeta Polska, 2004-07-20



JAN PIETRZAK

GDZIE CI MĘŻCZYŹNI...

GDZIE CI MĘŻCZYŹNI,
PRAWDZIWI TACY,
MMM, OREY, SOKOŁY, HEROSY!?
GDZIE CI MĘŻCZYŹNI NA MIARĘ
CZASÓW,
GDZIE TE CHŁOPY!? - JEEEE!

DOKOŁA JEDEN Z DRUGIM JAK
NIE NERWUS, TO HISTERYK,
DROBNY CWANIAK, SKRZĘTNA
MRÓWA, NIEPOWAŻNE TO,
NIESZCZERE.
JAK BEZWOLNE MANEKINY
PRZESTAWIANE I KOPANE,
GĘBY PEŁNE WAZELINY, OCZKA
STALE ROZBIEGANE.
BEZ GODNOŚCI, BEZ HONORU,
ZAKŁAMANE SWOJE RACJE
WYKRZYKUJE TAKI W DOMU
ŚMIESZNYM SZEPTEM PO KOLACJI,
ŚMIESZNYM SZEPTEM PO KOLACJI,
ŚMIESZNYM SZEPTEM PO KOLACJI
GDZIE CI MĘŻCZYŹNI...

BOJOWNICY SPRAW
OGROMNYCH, OWŁADNIĘCI
IDEAMI
O ZNACZENIU WIEKOPOMNYM, I
WEJRZENIU, JAK ZE STALI.
GDZIE UMYSŁY EPOKOWE,
PROTOPLAŚCI CZYNÓW
WIĘKSZYCH,
NIŻ POKĄTNE, ZAROBKOWE
KOMBINACJE TUŻ PRZED
PIERWSZYM.
NIEPRZEKUPNI, PROŚCI, ZACNI,
WIELKODUSZNI I SZLACHETNI.
GDZIE ZEONI, GDZIE TYTANI
WOLI, CZYNU, INTELEKTU,
WOLI, CZYNU, INTELEKTU, WOLI,
CZYNU, INTELEKTU...?

GDZIE SĄ PRAWDZIWI
MĘŻCZYŹNI TACY,
MMM! OREY, SOKOŁY, BAŻANTY?
GDZIE CI MĘŻCZYŹNI NA MIARĘ
CZASÓW,
GDZIE TE FRANTY - JEEEE!
GDZIE, GDZIE, GDZIE, GDZIE!?
NIE MA, NIE MA, NIE MA, NIE MA,
NIE MA, NIE MA, NIE MA, NIE MA,
NIE MA, NIE MA, NIE MA, NIE MA,
NIE MA, NIE MA, NIE MA, NIE MA,
GDZIE TE CHŁOPY, GDZIE TE
CHŁOPY, GDZIE TE CHŁOPY,
NO NIE MA, NIE MA, NIE MA, NIE
MA, NIE MA,
GDZIE, GDZIE, NO GDZIE, GDZIE,
NO GDZIE TE CHŁOPY!? JEEE



HOROSKOPY



Baran

Nowy, lepszy model do nabycia wyłącznie w salonie samochodowym. Tam właśnie powinnaś zajrzeć, żeby odszukać miłość swojego życia. Mężczyzna, którego tam poznasz będzie jak dobry samochód: nie warczy, ma spore przyspieszenie i przyjemnie zawiesić na nim oko.



Bliźnięta

Wprawdzie na miłość i ukochanego będziesz musiała jeszcze trochę poczekać, to jednak nie musisz załamywać rąk. Znaki na niebie mówią bowiem, że wygrasz fantastyczną wycieczkę dookoła świata we wręcz nieprzystojnie ekskluzywnych warunkach. To jak? Miłość może jeszcze zaczekać?



Byk

Znak zodiaku z rogami może zniechęcić kandydata na męża, ale nie przejmuj się tym zbytnio, zwłaszcza, że mężczyzna którego wkrótce poznasz, będzie pochodził z zupełnie innego kraju. Jego imię to prawdopodobnie Antonio lub Marlon, ale może nazywać się jeszcze bardziej egzotycznie. Może warto zastanowić się, jakim językiem chcesz się z nim porozumiewać poza językiem miłości?



Koziorożec

Waż do ręki telefon komórkowy i ustaw kalendarz dokładnie na za 7 dni, 2 godziny i 15 minut od chwili obecnej. Właśnie wtedy obok ciebie pojawi się mężczyzna, z którym będziesz. Kiedy zadzwoni twój telefon, uważnie się rozglądaj.



Lew

Podobno Twój zodiak to skrót od Lśniący Energią Wewnętrzna i chyba trudno się z tym nie zgodzić. Miłość Twojego życia pojawi się już wkrótce, dlatego może zastanów się już teraz, w jaki sposób ukryć ją przed aktualnym mężem.



Panna

Masz tę przewagę nad rywalkami, że zawsze, ale to zawsze możesz powiedzieć, że jesteś panną i nigdy przy tym nie skłamać. Twoja prawdziwość zainteresuje psychologa lub wysokiego oficera nieniskiego wzrostu. Możliwość propozycji matrymonialnej ze strony obu powyższych.

MIŁOŚCI



Rak

Czyli Rakietą Atrakcyjnie Kobieca nie odnajdzie miłości w sposób konwencjonalny. Uczucie trafi Panią Rak jak piorun z jasnego nieba z siłą wodospadu i energią głowicy nuklearnej. Aby zmniejszyć nieco efekt porażenia miłością, zaleca się noszenie okularów przeciwsłonecznych.



Ryby

Nie daj się złowić pierwszemu lepszemu, tym bardziej, że zainteresowanych Twoją osobą nie zabraknie. Ten jedyny pojawi się prawdopodobnie w którąś sobotę i niewykluczone, że będzie miał na imię James.



Skorpion

Jeżeli tylko wykażesz się odrobiną cierpliwości i inicjatywy, odszukasz mężczyznę, który okaże się muzykiem i zodiakalnym skorpionem. Zaiskrzy między wami natychmiast, a od pierwszej iskry do utworzenia zespołu Polish Scorpions dzielić już was będzie tylko jeden krok.



Strzelec

Pomimo tego, że to Ty najczęściej bierzesz na celownik faceta, tym razem może być odwrotnie. Uważaj jednak na agentów ubezpieczeniowych o imieniu Tomek, zwłaszcza tych, którzy bazgrzą jak kura pazurą, tzn. pazurem. Z agentami o imieniu Tomek nigdy nic nie wiadomo.



Waga

Tym razem rachowanie „za i przeciw” na niewiele się zda. Mężczyzna, który pojawi się w Twoim życiu, z całą pewnością zachwieje Twoją równowagę wewnętrzną, czym szczególnie się nie zmartwisz. Powód? Zabójczo przystojny brunet.



Wodnik

Jeżeli unikasz basenów i plaż, to już wiesz dlaczego jeszcze Cię nie podejrwał. Opalony, przystojny ratownik tylko czeka, żeby cię zobaczyć. Dasz mu szansę?

**DYREKTOR NACZELNY
I ARTYSTYCZNY
Robert CZECHOWSKI**

KIEROWNIK LITERACKI
Wojciech ŚMIGIELSKI

GLÓWNA KSIĘGOWA P.O.
Anna KONASZYK

GLÓWNY SPEC. DS.
FINANSÓW
I ZARZĄDZANIA
Jacek DONIMIRSKI

KIEROWNIK
IMPRESARIATU
Mariusz KRUK

KIEROWNIK
ADMINISTRACJI
Ryszard NAPIERAŁA

KIEROWNIK TECHNICZNY
I TRANSPORTU
Helena BONDYRA

SEKRETARIAT, KADRY
Anna TYTUŁA

DZIAŁ IMPRESARIATU
Krzysztof POLUS
Aneta MICHAŁOWSKA

Magdalena PAWLAK
Aleksandra MALISZEWSKA

DZIAŁ KSIĘGOWOŚCI
Elżbieta SOKOŁOWSKA
Ewa NOWAK

DZIAŁ ADMINISTRACJI
Justyna SPIAK
Katarzyna BUJARSKA

OBŚŁUGA WIDOWNI
Alicja FIC
Alina Golonka

KONSERWATOR
Roman Prokopowicz

PRACOWNIA STOLARSKA
I TAPICERSKA
Jarostaw WOŹNIAK
Miroslaw PERWINSKI

PRACOWNIA
MODELATORSKA
I PLASTYCZNA
Jarostaw DULĘBA
Mariusz OSMULSKI

PRACOWNIA KRAWIECKA
Zofia MICHAŁAK
Ewa OBRĘBSKA

PRACOWNIA
FRYZJERSKA
Maria KACZMAROWSKA

GARDEROBIANE
Dorota PRZEWOŁOCKA
Danuta DŁUGOŃ

MONTAŻYŚCI
Krzysztof BIELEWICZ
Piotr KARASIEWICZ
Marek ROGOWSKI
Robert PRUS

SEKCJA ELEKTRYKÓW
Mieczysław CHREPTAK
Krzysztof WÓJCICKI
Michał GILKA
Jacek KWAŚNICA

SEKCJA AKUSTYKÓW
Piotr DURA
Paweł SYPOSZ
Bartłomiej ZABOROWSKI

KASA BILETOWA
Elżbieta NAJDEK

MAGAZYN GLÓWNY
Joanna WOŹNIAK

ZAOPATRZENIE
Grzegorz WAMBERSKI



Lubuski Teatr w Zielonej Górze

Dyrektor Naczelny i Artystyczny Robert Czechowski
Al. Niepodległości 3/5, 65-048 Zielona Góra
tel. 068 452 72 72, fax 068 452 72 52
www.teatr.zgora.pl
e-mail: lubuski@teatr.zgora.pl

redakcja
Przemysław Grzejskiński

projekt © chilastudio.pl

zeszyty teatralne 294
ISSN 1234-5660

Zrealizowano przy pomocy finansowej
Urzędu Marszałkowskiego w Zielonej Górze

